



Swiss Haus®



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manuale Di Istruzioni
Handleiding
كتيب التعليمات



Kochplatte
Hot plate
Réchaud
Piastra
Kookplaat
لوح التسخين
SH-HPS23

Lieber Kunde,
Herzlichen Glückwunsch und danke, dass Sie dieses qualitativ hochwertige Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, so dass Sie das Gerät auf bestmögliche Weise nutzen können. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle notwendigen Instruktionen und Hinweise zu Benutzung, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Instruktionen befolgen, erzielen Sie garantiert ein exzellentes Ergebnis, Sie sparen Zeit und vermeiden Probleme. Wir hoffen, dass die Verwendung dieses Geräts Ihnen viel Freude bereitet.

Sicherheitsanweisungen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen.
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.
- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person auszutauschen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung

bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden. Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es herunter gefallen ist, wenn es Hinweise auf Beschädigungen aufweist, oder wenn es eine Leckstelle hat.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer trockenen Umgebung gelagert wird.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt.
Betriebsspannung: 220-240V~ 50-60Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16 A oder 10 A abgesichert sein.
- Dieses Gerät stimmt mit allen Standards elektromagnetischer Felder (EMF) überein. Wenn das Gerät ordnungsgemäß und den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend behandelt wird, ist es sicher im Gebrauch, da es auf aktuellen wissenschaftlichen Grundlagen basiert.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen, und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie es reinigen oder lagern.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt neben einer Wärmequelle.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn Sie es nicht verwenden.
- Anmerkung: Um eine Gefahr durch zufälliges Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht durch einen externen Schalter wie einen Timer mit Strom versorgt werden. Es darf auch nicht an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig an- und abgeschaltet wird.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder dergleichen ist untersagt.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängt, irgendeine heiße Oberfläche berührt oder in direkten Kontakt mit heißen Teilen des Geräts kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder neben Gardinen, Fenstervorhängen usw.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Wir empfehlen, eine hitzebeständige Auflage zwischen Ihrem Tisch und das Gerät zu legen (auf diese Weise gibt es keine Brandspuren auf Ihrem Tisch oder der Tischdecke).
- Dieses Gerät nicht im Badezimmer oder neben einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzen. Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, unter keinen Umständen direkt nach dem Gerät greifen, sondern zuerst Netzstecker ziehen.

Teilebezeichnung

1. Kochherd
2. Schalter
3. Kontrollleuchte
4. Griff



Vor Erstinbetriebnahme

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Die Platte mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer örtlichen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220-240V~ 50-60Hz)
- Die Kochplatte ist mit einer Schutzschicht ausgestattet, die vor Erstinbetriebnahme entfernt werden muss. Das Gerät einschalten und 10 Minuten die höchste Einstellung wählen. Beim Erhitzen der Kochplatte kann sich durch den Schutz etwas Rauch entwickeln. Dann können Sie den Kochherd ausschalten oder benutzen.

Bedienung

- Den Kochherd durch Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn einschalten. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.
- Die gewünschte Temperatur kann durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn gewählt werden, 1 für niedrigste Temperatur und 5 für höchsten Temperaturstand.
- Wenn die der eingestellten Position entsprechende Temperatur erreicht ist, schaltet die Kontrollleuchte ab.
- Wenn die Temperatur absinkt und die Pfanne an Hitze verliert,

schaltet der Thermostat wieder ein.

Reinigung

- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen und die Platte vollständig abkühlen lassen.
- Keine toxischen und scheuernden Reinigungsmittel, wie z.B. Benzin, Scheuerpulver oder Lösungsmittel verwenden. Ein normaler Küchenreiniger oder Spülmittel ist ausreichend.
- Das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Die Kochrückstände sofort beseitigen. Achtung! Die Platte ist heiß.

Energiespartipps

- Nur Pfannen mit demselben Durchmesser wie die Kochplatte benutzen.
- Nur Töpfe und Pfannen mit einer flachen Unterseite benutzen.
- Wenn möglich, den Deckel während des Kochens auf der Pfanne lassen.
- Gemüse, Kartoffeln, etc. mit wenig Wasser kochen, um die Garzeit möglichst kurz zu halten.
- Verschiedene Gerichte mit der richtigen Temperatur zubereiten.

Technische Spezifikationen

Netzspannung: 220-240V ~ 50-60Hz
Leistung: 1500 W



Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

Dear customer,

Congratulations and thank you for purchasing this high quality product.

Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed off an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.

SAFETY INFORMATION

Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, for future reference

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- To protect children against the dangers of an electrical appliances, please make sure that you never leave the

appliances unattended. There for you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- Do not use when the appliance is fallen, there are any signs of damage or when it leaks.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Never use the device unsupervised.
- Make sure that the appliance is stored in a dry environment.
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: 220-240V~ 50-60Hz. The socket must be at least 16 A or 10 A slow-protected.
- This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use this appliance near direct heat sources.
- Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
- Note: To avoid danger by accidental resetting the thermal protection, this appliances may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a

circuit that regularly will be switched on or off.

- Using an extension cord or something similar is not allowed.
- Make sure that the cord is not hanging over the edge of the table or counter, does not touch any hot surfaces or is coming directly into contact with the hot parts of the appliances. Do not place the appliance underneath or close to curtains, window coverings etc.
- Make sure the cord does not touch the hot parts of the appliance.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Do not use this appliances in the bathroom or near asink filled with water. If this appliances has fallen into the water do not under no circumstances directly grab this appliances but first pull the plug from the socket.

PARTS DESCRIPTION

1. Cooker
2. Switches
3. Control lights
4. Handle



Before the first use

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Clean the plate with a damp cloth.

- Connect the power cable to the socket.
Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.
Voltage: 220-240V~ 50-60Hz.
- The heating plate is provided with a protective layer which for the first use should be removed. Switch the device and select the highest setting for 10 minutes. There may be created some smoke by the protection which now lit the heating plate. Then you can switch off the cooker or use it.

Use

- Turn on the cooker on by turning the switch clockwise. The red indicator lights up.
- You can select the desired temperature by turning the knob clockwise from, 1 for the lowest temperature and 5 for the highest level.
- If the temperature which belong to the set position is reached, the warning light turns off.
- When the temperature drops, heat loss to the pan, the thermostat turns back on again.

CLEANING

- Unplug, before cleaning, the plug from the socket and allow the plate to cool down completely.
- Do not use toxic and abrasive cleaners such as gasoline,

scouring powder or solvent. A normal kitchen cleaner or detergent is sufficient.

- Never immerse the appliance in water or other liquid.
- Remove the cooking residues immediately.

Beware! The plate is hot.

Energy saving tips

- Use only pans with a diameter equal to the hotplate.
- Use only pots and pans with a flat bottom.
- If possible keep the lid on the pan while cooking
- Cook vegetables, potatoes, etc. with little water to the cooking time as short as possible.
- Use the correct temperatures for the different meals to prepare.

TECHNICAL DATA

Voltage: 220-240V~ 50-60Hz

Power: 1500W



Waste Management



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

Cher Client,

Félicitations et merci d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez à lire attentivement la notice d'emploi afin de profiter au mieux de l'utilisation de l'appareil. Cette notice d'emploi comporte toutes les consignes nécessaires et les recommandations pour utiliser, nettoyer et entretenir l'appareil. En respectant ces consignes, un excellent résultat vous sera garanti, qui vous économisera du temps et évitera des problèmes. Nous espérons que l'utilisation de cet appareil vous apportera beaucoup de plaisir.

Consignes de Sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
- Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de

leur sécurité.

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un lieu sec.
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile.
Tension nominale: 220-240V~ 50-60Hz. La prise doit être d'au moins 16A ou 10A et à fusible lent.
- Cet appareil est conforme à toutes les normes des champs électromagnétiques (EMF). L'appareil est sans danger à l'utilisation selon les preuves scientifiques disponibles à ce jour, à condition de manipulation correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.

- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de sources directes de chaleur.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
- NB: Afin d'éviter tout danger en cas de la réinitialisation accidentelle de la protection thermique, cet appareil ne peut pas être alimenté par un dispositif externe de commande, tel une minuterie, ou branché sur un circuit qui sera régulièrement allumé ou éteint.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un dispositif semblable n'est pas permise.
- Veillez à ce que le cordon ne soit pas suspendu au bord d'une table ou d'un comptoir, qu'il ne touche aucune surface chaude ou n'entre pas en contact direct avec des parties brûlantes de l'appareil. Ne pas positionner l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de tentures, etc.
- Veillez à ce que le cordon ne touche pas les parties brûlantes de l'appareil.
- Il est recommandé de mettre un dessous résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (ce procédé évitera de brûler votre table ou votre nappe).
- Ne pas utiliser cet appareil dans la salle de bain ou à proximité d'un évier rempli d'eau. Si cet appareil est tombé dans l'eau, en aucun cas il ne faut le prendre directement avant d'avoir d'abord débranché la fiche de la prise.

Description des pièces

1. Cuisinières
2. Bouton
3. Voyant de contrôle
4. Poignée



Avant la première utilisation

- Retirez l'appareil et les accessoires du carton. Retirez les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Nettoyez la plaque avec un chiffon humide.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (NB: Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la tension de secteur local avant de le brancher.
Tension: 220V-240V~ 50-60Hz).
- La plaque chauffante est recouverte d'une pellicule de protection qui sera éliminée lors de la première utilisation. Allumez l'appareil et sélectionnez la température la plus élevée pendant 10 minutes. Maintenant que la plaque de cuisson est allumée, de la fumée peut se dégager à cause de la pellicule de protection. Ensuite, la cuisinière peut être éteinte ou utilisée.

Utilisation

- Allumez la cuisinière en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le voyant rouge s'allume.
- La température souhaitée peut être sélectionnée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, 1 pour la température la plus basse et 5 pour la plus élevée.
- Lorsque la température atteint la position sélectionnée, le voyant lumineux s'éteint.
- Le thermostat se rallume à nouveau dès que la température baisse après que la chaleur diminue.

Nettoyage

- Débranchez la fiche de la prise avant le nettoyage et laissez refroidir complètement la plaque.
- N'utilisez pas des détergents toxiques et abrasifs tel du gasoil, de la poudre à récurer ou du diluant. Un produit nettoyant standard pour la cuisine ou un détergeant conviennent.

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Retirez immédiatement les résidus de cuisson.

Attention ! La plaque est chaude.

Astuces d'économie d'énergie

- N'utilisez que des casseroles du même diamètre que la plaque de cuisson.
- N'utilisez qu'une batterie de cuisine avec un fond plat.
- Si possible, conservez le couvercle sur la casserole pendant la cuisson.
- Cuire les légumes, pommes de terre, etc. avec peu d'eau pour une durée de cuisson aussi courte que possible.
- Utilisez les températures appropriées pour les divers plats à préparer

Spécifications techniques

Tension : 220-240V ~ 50-60Hz
Puissance : 1500W



Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec

les autres déchets domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

Gentile cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di alta qualità. Leggere attentamente il manuale di istruzioni per fare un uso ottimale dell'apparecchio. Il manuale include tutte le istruzioni necessarie e i consigli per utilizzo, pulizia e manutenzione dell'apparecchio. Se vengono seguite le istruzioni sarà possibile ottenere risultati ottimali, risparmiare tempo ed evitare problemi. Ci auguriamo che possiate godere dell'utilizzo di questo apparecchio.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare le istruzioni, per riferimento futuro.

- L'apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza o conoscenza del prodotto se supervisionati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i possibili pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni."
- L'apparecchio non è indicato per essere messo in funzione mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante o da tecnici di assistenza qualificati per evitare pericoli.
- Se vengono ignorate le istruzioni di sicurezza, il produttore non può essere ritenuto responsabile.
- Per proteggere i bambini da pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, assicurarsi di non lasciare tali apparecchi incustoditi. Pertanto scegliere un luogo per conservare l'apparecchio che non possa essere raggiunto dai bambini. Assicurarsi che il cavo non

penda verso il basso.

- L'apparecchio è indicato esclusivamente per usi domestici e solo per gli scopi previsti.
- Sistemare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se sono presenti segni di danni o in caso di perdite.
- Non entrare in contatto con le superfici calde. Usare i manici o le manopole.
- Non usare l'apparecchio senza supervisione.
- Assicurarsi di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Verificare che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla tensione principale della propria abitazione. Tensione nominale: 220-240V~50-60Hz. La presa deve essere almeno 16 A o 10 A protezione lenta.
- L'apparecchio è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se manipolato correttamente e secondo le istruzioni contenute nel presente manuale, l'apparecchio è sicuro da usare in base alle prove scientifiche al momento disponibili.
- Non spostare l'apparecchio tirando il cavo e assicurarsi che il cavo non si attorcigli.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o conservarlo.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore diretto.
- Scollegare la spina dalla presa quando non in uso.
- Nota: per evitare di ripristinare accidentalmente la protezione termica, non alimentare l'apparecchio tramite un dispositivo di attivazione esterno né collegarlo tramite un circuito che può essere acceso e spento regolarmente.
- Non è consentito utilizzare prolunghe o simili.
- Accertarsi che il cavo non penda dal bordo del tavolo o del piano,

non entri in contatto con superfici calde e non entri a contatto diretto con componenti caldi di altre apparecchiature. Non sistemare l'apparecchio al di sotto o vicino a tende, ecc.

- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con i componenti caldi dell'apparecchio.
- Si consiglia di sistemare un rivestimento resistente al calore tra il tavolo e l'apparecchio (in questo modo si evitano bruciature al tavolo o alla tovaglia).
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno o vicino a un lavandino pieno d'acqua. Se l'apparecchio è caduto in acqua, in nessuna circostanza afferrare l'apparecchio, ma estrarre innanzitutto la spina dalla presa.

DESCRIZIONE COMPONENTI

1. Piastra
2. Interruttori
3. Spie di controllo
4. Manico



Prima del primo utilizzo

- Estrarre l'apparecchio e gli accessori dalla scatola. Rimuovere gli adesivi, la pellicola protettiva in alluminio o plastica dal dispositivo.
- Pulire la piastra con un panno umido.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa.
Nota: prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che la tensione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione locale.
Tensione: 220-240V~ 50-60Hz.
- La piastra è dotata di uno strato protettivo che deve essere rimosso per il primo utilizzo. Accendere il dispositivo e selezionare l'impostazione più elevata per 10 minuti. Potrebbe svilupparsi del

fumo dallo strato protettivo della piastra una volta accesa.
Quindi spegnere la piastra o utilizzarla.

Utilizzo

- Accendere la piastra ruotando l'interruttore in senso orario. La spia rossa si accende.
- È possibile selezionare la temperatura desiderata ruotando la manopola in senso orario da 1, per la temperatura più bassa, a 5, per il livello più alto.
- Quando la temperatura raggiunge quella impostata, la spia si spegne.
- Quando la temperatura scende, il termostato si riaccende.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio prima della pulizia, estraendo la spina dalla presa e lasciando che la piastra si raffreddi completamente.
- Non utilizzare detergenti tossici o abrasivi come benzina, detersivi in polvere o solventi. È sufficiente un normale detersivo o detergente da cucina.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Rimuovere immediatamente i residui di cottura. Attenzione! La piastra è calda.

Suggerimenti per il risparmio energetico

- Utilizzare solo padelle con diametro pari a quello della piastra.
- Utilizzare solo padelle e pentole con un fondo piatto.
- Se possibile tenere il coperchio sulla padella durante la cottura.
- Cucinare verdure, patate, ecc. con poca acqua per una durata più breve possibile.
- Utilizzare le temperature corrette per i diversi alimenti da cucinare.

DATI TECNICI

Tensione: 220-240V ~ 50-60Hz

Potenza: 1500W



Gestione Dei Rifiuti



Il simbolo sopra e sul prodotto indica che è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica e non deve essere smaltito con rifiuti domestici o commerciali al termine del suo ciclo di vita.

La Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) (2012/19/EU) è in vigore perché i prodotti vengano riciclati attraverso le migliori tecniche di recupero e riciclaggio disponibili per ridurre al minimo l'impatto sull'ambiente, trattare le sostanze pericolose ed evitare l'accumulo in discarica. Contattare le autorità locali per informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van dit apparaat. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruiken, schoonmaken en onderhouden van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, hebt u altijd een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen. Wij hopen dat u dit apparaat met plezier zult gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
- Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.

- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, er tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik hendels of draaiknoppen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Zorg dat het apparaat opgeborgen wordt op een droge plaats.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage: 220-240V~ 50-60Hz. De contactdoos moet met ten minste 16 A of 10 A traag beveiligd zijn.
- Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken, en zorg er voor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Wind het snoer niet om het apparaat heen en buig het niet.
- Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het

water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.

- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van directe hitte bronnen.
- Haal het stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Let op: Om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen, tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het apparaat.
- Het is aangeraden een warmtewerende bedekking tussen de tafel en het toestel te leggen (eveneens om geen sporen tengevolge van de warmte op uw tafellaken of tafel na te laten).
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een met water gevulde gootsteen of iets dergelijks. Probeer het apparaat wat toch in het water is gevallen nooit vast te pakken maar trek eerst de stekker uit het stopcontact

Onderdelenbeschrijving

1. Kookplaten
2. Thermostaat
3. Controle lampjes
4. Handvat



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en accessoires uit de doos. Verwijder eventuele stickers, beschermfolie of plastic van het apparaat.
- Reinig de kookplaat met een licht vochtige doek.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact.
Let op: Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
Voltage: 220-240V~ 50-60Hz.
- Schakel het apparaat aan en selecteer de hoogste stand, laat deze 10 minuten aan staan. Er kan een lichte rookontwikkeling ontstaan. Hierna kunt u de kookplaat uitschakelen of gaan gebruiken.

GEBRUIK

- Schakel de kookplaat in door de thermostaat naar rechts te draaien. Het rode controle lampje gaat branden. De kookplaat wordt warm.
- U kunt de gewenste temperatuur selecteren door de knop met de klok mee te draaien, 1 is de laagste stand, 5 is de hoogste stand.
- Indien de temperatuur, behorende bij de ingestelde stand, bereikt is, gaat het controlelampje uit.
- Na een temperatuurdaling, schakelt de thermostaat weer in.

Reiniging

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en laat de kookplaat volledig afkoelen.
- Gebruik geen toxische en schurende schoonmaakmiddelen zoals, benzine, schuurpoeder of oplosmiddel. Een normale keukenreiniger of afwasmiddel volstaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere

vloeistof.

- Bij overkoken de kookresten onmiddellijk verwijderen. Pas op! de kookplaat is heet.

Tips voor energiebesparing

- Gebruik alleen pannen met een doorsnede die gelijk is aan de doorsnede van de kookplaat.
- Gebruik alleen potten en pannen met een platte bodem.
- Houd zo mogelijk het deksel op de pan tijdens

het koken.

- Kook groenten, aardappelen enz. met weinig water om de bereidingstijd zo kort mogelijk te houden.
- Gebruik de juiste temperaturen voor de diverse te bereiden maaltijden.

Technische specificaties

Spanning: 220-240V~50-60Hz
Vermogen: 1500W



MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2012/19/EU) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinning en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

عزيزي المستهلك،
تهانينا القلبية وشكرًا لشرائك هذا المنتج عالي الجودة. يرجى قراءة دليل الإرشادات بعناية بحيث يمكنك تحقيق أقصى استفادة ممكنة من استخدام الجهاز. يضم هذا الدليل الإرشادات الضرورية ونصائح لاستخدام الجهاز وتنظيفه والحفاظ عليه. إذا اتبعت هذه الإرشادات بعناية فسنضمن لك ممتازة، إذ سيوفر لك الوقت وسيجنبك المشكلات. نأمل أن تحظى بقر كبير من الاستمتاع عند استخدامك هذا الجهاز.

معلومات السلامة

يرجى قراءة دليل الإرشادات بعناية قبل استخدام الجهاز. يرجى الاحتفاظ بهذه الإرشادات وشهادة الضمان وإيصال البيع والعلبة الكرتون مع التغليف الداخلي إذا لزم الأمر.

- "يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال من عمر ثماني 8 أعوام وأكبر وكذلك الأفراد ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من يفقدون الخبرة أو المعرفة اللازمة، شريطة مراقبتهم أو حصولهم على الإرشادات اللازمة حول كيفية استخدام الجهاز بشكل آمن وإدراك المخاطر ذات الصلة.
- لا يجب أن يعيب الأطفال بالجهاز.
- لا يجب إجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم بواسطة أطفال ما لم يكونوا أكبر من 8 أعوام تحت إشراف.
- حافظ على الجهاز والسلوك الخاصة به بعيدًا عن متناول الأطفال الأقل من 8 أعوام."
- الجهاز غير مصمم للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بُعد.
- في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، يجب استبداله من الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة التابع لها أو أي شخص آخر مؤهل مشابه لتفادي أي مخاطر.
- في حالة تجاهل إرشادات السلامة هذه، فلن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عن أي أضرار تحدث.
- لحماية الأطفال من المخاطر المرتبطة بأي جهاز كهربائي، تأكد من أنك لا تترك الأجهزة دون مراقبة. لذا يجب أن تختار مكان تخزين للجهاز حيثما لا يمكن للأطفال الإمساك به. تأكد من أن الكابل ليس معلقًا في وضع لأسفل.
- هذا الجهاز مصمم للأغراض المنزلية فقط وللغرض الذي صُنِعَ من أجله فقط.
- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر ومستو.
- لا تستخدم الجهاز بعد سقوطه، أو حينما تظهر عليه أي علامات للتلف أو التسرب.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استخدم المقابض أو الأزرار.
- تجنب تمامًا استخدام الجهاز دون إشراف.

- تأكد من تخزين الجهاز في بيئة جافة.
- تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي للجهاز متوافق مع الجهد الرئيسي في منزلك. الجهد الكهربائي المقدر: 220-240 فولت أي ما يعادل 50-60هرتز. يجب أن يكون المقبس بقوة 16 أو 10 أمبير بحماية بطيئة.
- يتوافق هذا الجهاز مع جميع المعايير بغض النظر عن الحقول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا ما تم التعامل مع الجهاز بشكل صحيح وبالتوافق مع الإرشادات الواردة في دليل المستخدم هذا، فإنه يعد آمناً للاستخدام بناءً على الدليل العلمي المتاح حالياً.
- تجنب تماماً تحريك الجهاز بجذب السلك وتأكد من أن السلك لن يصبح متشابكاً.
- لا تستخدم هذا الجهاز في الأماكن الخارجية.
- لا تلف السلك حول الجهاز ولا تعرضه للثني.
- اسمح للجهاز أن يبرد قبل أن تقوم بتنظيفه أو تخزينه.
- لوقاية نفسك من الصدمات الكهربائية، لا تغمر السلك أو القابس أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة المباشرة.
- افصل الجهاز من المقبس في حالة عدم استخدامه.
- ملاحظة: لتجنب خطر إعادة ضبط الحماية الحرارية دون قصد، لا يمكن تشغيل هذا الجهاز من جهاز تشغيل خارجي كمؤقت؛ أو يتم توصيله بدائرة تُبدل بين التشغيل والإيقاف بشكل منتظم.
- يُمنع استخدام سلك تمديد أو شيء من هذا القبيل.
- تأكد أن السلك ليس متشابكاً فوق حافة الطاولة أو المنضد، أو أنه يلامس الأسطح الساخنة أو يتصل اتصالاً مباشراً بالأجزاء الساخنة للجهاز. لا تضع الجهاز أسفل أو بالقرب من الستائر أو أعطية النوافذ أو ما شابه.
- احرص على عدم ملامسة السلك للأجزاء الساخنة للجهاز.
- ننصح بوضع طبقة مقاومة للحرارة بين الطاولة والجهاز (بهذه الطريقة تتجنب حدوث اشتعال بالطاولة أو مفرش الطاولة).
- لا تستخدم الجهاز في المرحاض أو بالقرب من حوض ممتلئ بالماء. إذا سقط هذا الجهاز في الماء فلا تمسك الجهاز تحت أي ظرف ولكن اجذب القابس أولاً من المقبس.



وصف الأجزاء

1. عين الطهي
2. المفاتيح
3. مصابيح التحكم
4. مقبض

قبل الاستخدام لأول مرة

- أخرج الجهاز والملحقات من الصندوق. انزع اللواصق أو الرقاقة المعدنية الواقية أو البلاستيك من على الجهاز.
- نظّف اللوح بقطعة قماش رطبة.

- وصل كابل الطاقة بالمقيس.

ملاحظة: تأكد من أن الجهد الكهربائي المبين على الجهاز يتوافق مع الجهد الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.

الجهد الكهربائي: 220-240 فولت أي ما يعادل 50-60 هرتز.

- يتم توفير لوح التسخين مزودًا بطبقة واقية ينبغي إزالتها عند الاستخدام لأول مرة. قم بتشغيل الجهاز واختر أعلى إعداد لمدة 10 دقائق. قد يتولد بعضًا من الدخان الناتج عن الحماية التي تشتعل الآن على لوح التسخين.
- بعد ذلك يمكنك إيقاف عين الطهي أو استخدامها.

الاستخدام

- قم بتشغيل عين الطهي بتدوير المفتاح في اتجاه عقارب الساعة. يضيء المؤشر الأحمر.
- يمكنك اختيار درجة الحرارة المطلوبة بتدوير الزر في اتجاه عقارب الساعة تدريجيًا من 1 وهي أقل درجة حرارة إلى 5 وهو أعلى مستوى لدرجة الحرارة.
- عند الوصول إلى درجة الحرارة الخاصة بالوضع الذي تم ضبطه، ينطفئ مصباح التحذير.
- عندما تنخفض درجة الحرارة والوعاء يفقد الحرارة، يعود الثرموستات إلى التشغيل مرة أخرى.

التنظيف

- افصل القابس، قبل التنظيف، من المقبس و اترك اللوح كي يبرد تمامًا.
- لا تستخدم المنظفات السامة والكاشطة مثل البنزين أو بودرة مطهرة أو مذيب. يكفي استخدام منظف مطبخ عادي أو مطهر.
- يُمنع غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- نظّف بقايا الطهي على الفور. كن حذرًا! اللوح ساخن.

نصائح لتوفير الطاقة

- استخدم فقط الأوعية ذات قطر مساو لقطر لوح التسخين.
- استخدم الأواني والمقالي ذات قعر مسطح.
- اترك الغطاء فوق الوعاء أثناء الطهي إن أمكن.
- قم بطهي الخضروات والبطاطس وما شابه مع قليل من الماء وذلك لتقليل زمن الطهي قدر الإمكان.
- استخدم درجات الحرارة الصحيحة لمختلف الوجبات التي تقوم بتحضيرها.

المواصفات الفنية



220-240 فولت 50-60 هرتز

1500



يشير الرمز الموجود أعلاه أو على المنتج إلى أن المنتج مصنف كجهاز كهربائي أو إلكتروني وأنه يجب عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية أو التجارية الأخرى بعد انتهاء عمره الافتراضي.

تم إقرار التوجيه (2012/19/EU) الخاص بنفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) لإعادة تدوير المنتجات باستخدام أفضل تقنيات الاسترداد وإعادة التدوير المتاحة لتقليل التأثير على البيئة إلى أدنى حد ممكن ومعالجة المواد الخطرة وتجنب زيادة مواقع دفن النفايات. اتصل بالسلطات المحلية للحصول على معلومات عن التخلص الصحيح من الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية.

